



Nowy Testament - Przekład Toruński marmur B5

praca zbiorowa

Nowy Testament - Przekład
Toruński marmur B5

Produkt chwilowo niedostępny

Kategorie:

Biblie > Inne tłumaczenia

Epafras

139,00 zł

numer katalogowy: BI/0710

format: 16,5 x 23,5 cm

oprawa: twarda

rok wydania: 2022

SIÓDME WYDANIE POPRAWIONE PRZEKŁADU TORUŃSKIEGO

Format B5 w twardej oprawie

Toruński Przekład Nowego Testamentu z dodatkowymi Księgami ze Starego Testamentu :

Księga Psalmów;
Księga Przysłów;
Księga Kaznodziei;
Pieśń nad Pieśniami;
Księga Ozeasza;
Księga Joela;
Księga Amosa;
Księga Abdiasza;
Księga Jonasza;
Księga Micheasza;
Księga Nahuma;
Księga Habakuka;
Księga Sofoniasza;
Księga Aggeusza;
Księga Zachariasza;
Księga Malachiasza;
Księgi Megilot

Mapy i dodatki

Oddajemy w ręce Czytelników kolejny przekład Nowego Przymierza na język polski. Cieszymy się, że w ostatniej dekadzie pojawiło się w naszym kraju kilka nowych tłumaczeń Biblii. Celem, który sobie postawiliśmy było dokonanie dokładnego, analitycznego tłumaczenia Nowego Przymierza; użytecznego przede wszystkim w osobistej lekturze i studiowaniu Pisma Świętego. Podczas pracy nad tym przekładem przyświecała nam myśl, by w możliwie najprostszy sposób zbliżyć się do oryginału, nie naruszając przy tym jego integralności, a tym bardziej nie zaburzając go konfesyjnymi interpretacjami. Zamysłem naszym było, by w przekładzie dosłownym oddać możliwe najlepiej piękno oryginału, unikając jednak niezgrabności wynikającej z tłumaczenia słowo w słowo. Prace nasze konsultowaliśmy z osobami znającymi tekst grecki Nowego Przymierza, uwzględniając ich cenne wskazówki i rady, za które w tym

miejszu składamy serdeczne podziękowania. Szczególnie serdecznie chcemy również podziękować tym osobom, które towarzyszyły nam przez te lata pracy, czytając, wskazując błędy oraz sugerując zmiany w tych miejscach, które były niezrozumiałe dla Czytelnika ze względu na zbyt dosłowne tłumaczenie. Mamy nadzieję, że z naszego przekładu Nowego Przymierza odniosą pożytek tak kaznodzieje, jak i wnikliwi Czytelnicy, usiłujący zgłębić znaczenie natchnionego przesłania Słowa samego Boga. Wydanie to zaopatrzone jest w wiele przypisów dodanych bezpośrednio przy wersetach. Pozwalają one lepiej poznać odcienie znaczeniowe i sens konkretnych słów i zwrotów oryginału greckiego oraz porównać ich występowanie w różnych kontekstach w samym tekście. Przypisy są związane i odnoszą się merytorycznie do danego wiersza. Ufamy, że także dzięki tym przypisom zostaną zbudowani nawet ci, którzy wiele lat poświęcili na studiowanie Słowa Bożego, wnikając głębiej w sedno prawdy biblijnej.

W imieniu komitetu redakcyjnego Karol Czarnowski